



249 Rochester Street Ottawa, ON; K1R 7M9 CANADA
Tel.: (613) 230-8282; Fax: (613) 230-8281; Email: vietfederation@bellnet.ca
Website: www.vietfederation.ca

Chương trình bảo trợ người Việt tị nạn tại Phi Luật Tân *Tới bờ tự do (Project Freedom at Last)*

**Tin tức cập nhật
(27-10-2007)**

Tóm lược

Trong hai tháng vừa qua, chương trình *Tới bờ tự do* đã đạt được những thành quả sau đây:

- Gây quỹ: 85,949.00 Gia kim và 6,066.00 Mỹ kim, trong đó 52% dành cho quỹ chung và 48% dành cho các nhóm yểm trợ cộng đồng (community support groups).
- Thành lập các nhóm yểm trợ tại địa phương để giúp cho 86 gia đình và cá nhân xin định cư tại Canada.

Hiện giờ chỉ còn trường hợp một đồng bào chưa sẵn sàng nộp đơn xin định cư vì lý do sức khoẻ. Ủy Ban Phối Hợp Bảo Trợ Người Việt Tị Nạn tại Phi Luật Tân (UBPH) sẽ tiếp tục theo dõi trường hợp này để thành lập nhóm bảo trợ khi cần thiết.

1. Diễn biến

Trong 2 tháng vừa qua, UBPH đã tiếp tục làm việc với các hội thành viên Liên Hội cũng như các hội đoàn người Việt khác ở Canada để thành lập các nhóm yểm trợ cộng đồng (community support groups) giúp các đồng bào tị nạn hoàn tất hồ sơ xin định cư tại Canada. Liên Hội cũng tiếp tục gây quỹ để phụ giúp tổ chức VOICE (Vietnamese Overseas Initiative for Conscience Empowerment) trang trải các chi phí trước khi các đồng bào tới Canada, và để dự phòng giúp các nhóm yểm trợ gặp khó khăn về tài chánh sau này.

Hiện nay, hầu hết các nhóm yểm trợ đều đã hoàn tất các hồ sơ cần thiết để giúp các đồng bào tị nạn nộp đơn xin định cư.

Để giúp văn phòng VOICE tại Manila làm thủ tục hồ sơ gấp cho đồng bào tị nạn trước ngày hạn chót của chính phủ Canada, 31-12-2007, UBPH đã giới thiệu cô Nguyễn Vi, một sinh viên mới tốt nghiệp đại học ở Ottawa sang Manila làm việc với các thiện nguyện viên cho đến cuối tháng 12.

Ngày 18-9, UBPH đã gặp ông John Weissenberger, Chánh Văn Phòng của Bà Diane Finley, Bộ Trưởng Di Trú và Công Dân Vụ Canada, và ông Matthew John, Cố Vấn Chính Sách, để tường trình về các thành quả của chương trình *Đến bờ tự do*.

2. Thành quả

a/ Tài chính

(i) Gây Quỹ

Cho tới ngày 27-10-2007, chương trình **Tối bờ tự do** đã nhận được 85,949.00 Gia kim và 6,066.00 Mỹ kim, phân phối như sau:

	CAD	USD	Tổng cộng (1)
Quỹ chung (Liên Hội)	45,412.00	2,056.00	47,468.00
Chùa Diệu Không (Ottawa)	13,025.00	1,910.00	14,935.00
Nhóm Thân Hữu (Ottawa)	2,910.00		2,910.00
Liên Hoa (Ottawa)	4,897.00	2,100.00	6,997.00
Chân Trời Mới (Ottawa)	8,005.00		8,005.00
Lạc Việt (Montreal)	5,700.00		5,700.00
Five Brothers (Vancouver)	6,000.00		6,000.00
Tổng cộng	85,949.00	6,066.00	92,015.00

(1) Để có khái niệm tổng quát, 1 CAD = 1 USD.

Danh sách các quý vị mạnh thường quân đóng góp được phổ biến trên địa điểm liên mạng (website) của Liên Hội (www.vietfederation.ca).

Chi phí

Các chi phí của chương trình **Tối bờ tự do** cho tới nay gồm có những khoản như sau:

	CAD	USD
Lệ phí xét đơn (1)	700.00	9,000.00
Chuyên chở (2)		1,596.00
Ăn uống (3)	247.71	
Bưu phí (3)	156.84	
Tổng cộng	1,104.55	10,596.00

(1) Trả cho VOICE

(2) Vé máy bay cho thiện nguyện viên, Ottawa-Manila

(3) Văn phòng Liên Hội, Ottawa

(iii) Tiền chuyên chở, lệ phí xét đơn, lệ phí định cư

Liên Hội Người Việt Canada đã nhận được thư của Bà Bộ Trưởng Di Trú và Công Dân Vụ Canada đề ngày 28-8-2007, trong đó bà cho biết những người nộp đơn xin định cư tại

Canada trong chương trình *Tối bờ tự do* có thể xin mượn tiền chuyên chở từ Phi Luật Tân sang Canada (trên nguyên tắc, nhân viên di trú sẽ xét từng trường hợp một), và tiền lệ phí định cư. Tuy nhiên, theo luật định, chính phủ không được phép cho mượn tiền lệ phí xét đơn (application processing fee) như Liên Hội đã yêu cầu. Tin này đã được UBPH phổ biến ngay tới Tổ chức VOICE và tất cả các nhóm yểm trợ.

b/ Thành lập các nhóm yểm trợ

Cho tới nay, số đồng bào tị nạn được yểm trợ qua chương trình *Tối bờ tự do* lên tới 144 người, phân phối như sau.

<u>Hội đoàn / Nhóm yểm trợ</u>	<u>Số người</u>
TORONTO	
Hội Quốc Tổ Hùng Vương	2
Hội Cao Niên Mississauga	2
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam	1
Chùa Phổ Hiền	2
Chùa Cam Lộ Vương	2
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo	2
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Mississauga	3
Thời Báo	5
SBTN	3
St. Francis Centre	7
Sơn Nam Computer	2
Nguyễn Việt Nhân	2
Brandon Nguyễn	1
Trương Ái Phụng	1
Phạm Dũng	1
Lê Văn Hồng	5
Lê Phượng Khanh	3
Nguyễn Xuân Can	1
Một nhóm yểm trợ	<u>3</u>
Tổng cộng	48
OTTAWA	
Chùa Diệu Không	4
Chùa Phổ Đà	6
Hội Thánh Tin Lành	4
Cộng Đoàn Thiên Chúa Giáo	4
Chân Trời Mới	3
Nhóm Thân Hữu Ottawa	8
Liên Hoa	5
Một nhóm yểm trợ	<u>1</u>
Tổng cộng	35

VANCOUVER

Chùa Hoa Nghiêm	9
Five Friends	4
Stella Nhung	1
Phạm Quốc Phú	1
Phan Minh Vinh	3
Đặng Ngọc Mai	1
Một nhóm yểm trợ	<u>5</u>
Tổng cộng	24

CALGARY

<i>Tới Bờ Tự Do</i> – Calgary	17
--------------------------------------	-----------

EDMONTON

Hội Người Việt Edmonton	5
Tu Viện Trúc Lâm	2
Trần Văn Châu	3
Lý Thiên Phước	<u>3</u>
Tổng cộng	13

WINNIPEG

Hội Người Việt Tự Do Manitoba	2
Manitoban Friends	<u>2</u>
Tổng cộng	4

SASKATOON

Hội Người Việt Saskatoon	2
--------------------------	---

HAMILTON

Hội Thánh Tin Lành	1
--------------------	---

Tổng cộng tất cả các địa phương ở Canada **144 người**

c/ Thủ tục hành chánh

UBPH đã gửi giấy biên nhận trừ thuế trong đợt 1 cho hơn 200 quý vị ân nhân gửi tiền về Ottawa ủng hộ chương trình ***Tới bờ tự do***.

3. Các công việc kế tiếp

UBPH vẫn tiếp tục gây quỹ để hỗ trợ các nhóm yểm trợ địa phương không có đủ ngân quỹ, và đề chi trong những trường hợp khẩn cấp sau khi đồng bào tị nạn tới Canada.

UBPH hiện đang gửi giấy biên nhận trừ thuế cho khoảng 250 quý vị mạnh thường quân đóng góp trong đợt 2 (21 tháng 8 cho tới 27 tháng 10, 2007).

Đồng bào ở các nơi có thể đóng góp tài chánh cho chương trình **Tới bờ tự do** bằng cách gửi chi phiếu (cheque) hoặc lệnh phiếu (money order) – xin tránh gửi tiền mặt -- đề trả cho (payable to) **Vietnamese Canadian Centre / Project Freedom at last**, và gửi về địa chỉ sau đây:

Vietnamese Canadian Centre
249 Rochester St.
Ottawa, ON
K1R 7M9
Canada

Tất cả các số tiền đóng góp trên 5 Gia kim / Mỹ kim sẽ được cấp giấy biên nhận trừ thuế.

Để tránh những sự ngộ nhận có thể xảy ra, xin quý vị hảo tâm gửi tiền đóng góp trực tiếp về địa chỉ trên hoặc qua các tổ chức có uy tín tại địa phương.

Lê Duy Cán
Điều Hợp Trưởng
Chương trình **Tới bờ tự do**

Ngày phổ biến: 27-10-2007

Phụ Đính

Những câu thường hỏi

1/ Nhu cầu tài chánh của chương trình *Tới bờ tự do* hiện nay ra sao?

Như chúng tôi đã giải thích trong bản Thông Cáo số 1 (27-6-2007), các chi phí của chương trình này có thể chia làm 2 phần:

a. Chi phí trước khi đồng bào tị nạn tới Canada:

- Lệ phí xét đơn: 550 Gia kim cho người lớn, 150 Gia kim cho các trẻ em (dưới 22 tuổi)
- Khám sức khoẻ tại Phi Luật Tân: khoảng 100 Mỹ kim cho người lớn, 50 Mỹ kim cho trẻ em (dưới 14t)
- Tiền chuyên chở từ địa phương về Manila để nộp đơn và phỏng vấn: từ 100 Mỹ kim tới 500 Mỹ kim mỗi người, tùy theo khoảng cách tới Manila.
- Chuyên chở từ Phi Luật Tân qua Canada: người lớn 1,100 Mỹ kim; trẻ em: 900 Mỹ kim (3t – 11t); chính phủ Canada đồng ý cho mượn.
- Lệ phí định cư (permanent residence fee): 490 Gia kim mỗi người, chủ gia đình và người phối ngẫu); chính phủ Canada đồng ý cho mượn.

Lệ phí xét đơn của 144 người trong danh sách yểm trợ của Liên Hội lên tới 60,900 Gia kim. Nếu một số gia đình hoặc cá nhân hiện nằm trong danh sách thân nhân bảo trợ (13 hồ sơ, sponsored by relatives) cần được trợ giúp vì thân nhân không hội đủ điều kiện bảo trợ, sẽ cần thêm khoảng 10 ngàn Gia kim nữa. Liên Hội đã gửi cho VOICE 9,700 Mỹ kim, Chùa Hoa Nghiêm đã gửi 9 ngàn, và sẽ gửi thêm 16 ngàn nữa. Cộng với số tiền VOICE mới gây quỹ được tại California (97,500.00 Mỹ kim sau khi trừ các chi phí) và tại Úc (21,020.00 Úc kim), Liên Hội chắc không cần phải gửi thêm cho VOICE để chi trong mục này.

Vì chính phủ Canada đã đồng ý cho đồng bào tị nạn mượn tiền chuyên chở từ Phi Luật Tân qua Canada và tiền lệ phí định cư, Liên Hội sẽ tiếp tục cộng tác với VOICE để trang trải các chi phí còn lại, và chi phí điều hành văn phòng VOICE tại Manila, Phi Luật Tân.

Nhân viên di trú Canada sẽ xét đơn xin mượn tiền chuyên chở và tiền lệ phí định cư của từng người. Nếu có người nào bị từ chối vì không có đủ khả năng trả lại chính phủ, Liên Hội sẽ trả giúp, và sẽ kêu gọi VOICE và chùa Hoa Nghiêm phụ giúp nếu không đủ ngân quỹ.

b. Chi phí sau khi đồng bào tị nạn tới Canada

UBPH ước lượng các nhóm yểm trợ sẽ tốn trung bình 3,600 Gia kim cho một người độc thân và 7,500 Gia kim cho một gia đình cho 3 tháng đầu. Số tiền này gồm có: tiền thuê nhà, mua thực phẩm, quần áo, bảo hiểm sức khoẻ (cho 3 tháng, trước khi có bảo hiểm công cộng), điện thoại, chuyên chở, v.v. Các nhóm yểm trợ chịu trách nhiệm gây quỹ để trang trải các chi phí định cư của đồng bào tị nạn. Hiện đã có một số nhóm yểm trợ gửi tiền về Liên Hội để lo chuyện này. Trong tương lai, nếu có nhóm nào không đủ tiền, Liên Hội sẽ trợ giúp nếu quỹ chung cho phép.

2/ Hiện có nhóm nào gây quỹ và việc kiểm tra tài chánh ra sao?

Ngoài Liên Hội, VOICE, chùa Hoa Nghiêm ở Vancouver, và một số hội đoàn tại các địa phương cũng đang gây quỹ để trợ giúp đồng bào tại Phi Luật Tân. Tuy nhằm cùng mục đích, các tổ chức này làm việc độc lập với nhau về phương diện sổ sách, và chịu trách nhiệm với chính phủ cũng như với những người đóng góp về việc chi/thu những số tiền đã thu nhận được. Riêng về phần Liên Hội, hiện có hai trương mục ngân hàng riêng biệt (tiền Canada và tiền Mỹ) cho chương trình **Tới bờ tự do**, độc lập với các sinh hoạt khác của Liên Hội. Ngoài ra, mỗi năm sổ sách tài chánh của Liên Hội đều được hãng kiểm tra tài chánh (auditors) Welch & Co LLP ở Ottawa duyệt xét trước khi đệ trình lên chính phủ Canada và phổ biến đi các nơi.

3/ Chính phủ Canada đòi hỏi những điều kiện gì, và con số “3 tháng đình cư” ở đâu ra?

Khi loan báo chính sách mới ngày 10-5-2007 nhằm xúc tiến nhanh chóng việc xét đơn xin nhập cư của người Việt còn kẹt lại tại Phi Luật Tân, Bộ Di Trú và Nhân Dụng xác định một cách tổng quát như sau:

*Những người nộp đơn xin nhập cư trên phương diện nhân đạo và bác ái cần chứng tỏ họ có triển vọng định cư một cách tốt đẹp tại Canada, thể hiện qua khả năng chuyên môn và sinh ngữ sẵn có, quá trình sinh sống tại Phi Luật Tân trong gần 20 năm qua, và nhất là **có các cá nhân hoặc hội đoàn trợ giúp khi tới Canada.***

Đó là lý do tại sao Liên Hội Người Việt Canada quyết định thành lập các nhóm bảo trợ để giúp các đồng bào tị nạn.

Kinh nghiệm bảo trợ các đồng bào tị nạn trước đây của Liên Hội (1988-1992) cho thấy nếu người tị nạn có sức khoẻ bình thường và chịu khó đi làm, chỉ cần một thời gian ngắn (trong vòng 1-2 tháng) là có thể tự lập được. Do đó, Liên Hội đề nghị các nhóm yểm trợ dự trù tiền chi tiêu trong 3 tháng đầu sau khi đồng bào tị nạn tới Canada. Nếu có những trường hợp đặc biệt sau khi nhóm yểm trợ tiêu hết ngân quỹ mà người tị nạn vẫn chưa tự lập được, Liên Hội sẽ dùng quỹ chung để trợ giúp.

Chính phủ Canada không hề đòi hỏi Liên Hội cũng như các nhóm yểm trợ phải ký một văn kiện pháp lý (binding agreement) nào về vấn đề này. Tất cả các công việc yểm trợ đồng bào tị nạn trong chương trình **Tới bờ tự do** đều hoàn toàn dựa trên tinh thần thiện nguyện.

Chính phủ Canada cũng không đòi hỏi Liên Hội phải đóng một số tiền nào trước ngày hạn chót, 31-12-2007, trừ số tiền lệ phí xét đơn, những người xin định cư đều phải đóng lúc nộp hồ sơ. Công việc này đang được tổ chức VOICE thu xếp với sự yểm trợ tài chánh của Liên Hội và chùa Hoa Nghiêm.